



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/54
13 January 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 11 d) предварительной повестки дня

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ ПРАВОСУДИЯ, В ЧАСТНОСТИ ПРАВА
ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ДЕТЕЙ И НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ,
ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ
ВОПРОСЫ: НЕЗАВИСИМОСТЬ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ,
БЕЗНАКАЗАННОСТЬ

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии
с резолюцией 1998/39 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 – 2	3
II. ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ОСНОВА	3 – 12	3

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА	13 – 17	6
IV. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	18 – 22	7
V. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	23 – 26	8
VI. ЦЕНТР ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕСТУПНОСТИ	27 – 29	9
VII. КООРДИНАЦИОННАЯ ГРУППА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ УСЛУГ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ	30 – 32	10
VIII. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ	33 - 36	10
IX. ЗАМЕЧАНИЯ	37 – 38	11

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1998/39 Комиссия по правам человека, будучи глубоко обеспокоена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности, и осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, в частности их уязвимости применительно к различным формам злоупотреблений, несправедливости и унижения, просила Генерального секретаря представить на ее пятьдесят шестой сессии доклад о практических мерах по осуществлению международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе о роли технической помощи системы Организации Объединенных Наций.
2. Настоящий доклад представлен в соответствии с данной просьбой.

II. ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ОСНОВА

A. Международный пакт о гражданских и политических правах

3. Первым международным документом, установившим стандарты, касающиеся правосудия в отношении детей, явился Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП). Прежде всего МПГПП запрещает выносить смертный приговор лицам моложе 18 лет (пункт 5 статьи 6), обязывает содержать несовершеннолетних обвиняемых отдельно от взрослых и доставлять их в суд в кратчайшие сроки (пункт 2 b) статьи 10), обеспечивать, чтобы совершившим преступление детям предоставлялись такие же права, что и любым другим обвиняемым в ходе уголовного судебного разбирательства (пункт 1 статьи 14), и обязывает государства-участники обеспечивать такое уголовное правосудие, при котором учитывались бы возраст и желательность содействия перевоспитанию детей, нарушивших закон (пункт 4 статьи 14).

B. Конвенция о правах ребенка

4. Основными статьями Конвенции о правах ребенка, которые касаются отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, являются статьи 37, 39 и 40.
5. Статья 37 касается обращения с детьми, нарушившими закон. В ней указано, что ни один ребенок не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, что ни один ребенок не

должен лишаться свободы незаконным или произвольным образом, что каждый лишенный свободы ребенок должен пользоваться гуманным обращением и уважением и что каждый лишенный свободы ребенок имеет право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи.

6. Статья 39 касается реабилитации детей, подвергшихся жестокому обращению в различных формах. Она обязывает государства-участники принимать все необходимые меры, для того чтобы содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции ребенка, являющегося жертвой.

7. Статья 40 касается уважения достоинства детей перед лицом закона. Она признает право каждого ребенка, который, как считается, нарушил уголовное законодательство, обвиняется или признается виновным в его нарушении, на такое обращение, которое способствует развитию у него чувства достоинства и значимости и соответствует задаче реинтеграции ребенка в обществе. В частности, каждый ребенок, обвиняемый в нарушении закона, имеет право на презумпцию невиновности, пока его вина не будет доказана, и на непосредственное информирование об обвинениях против него, на безотлагательное принятие решения компетентным, независимым и беспристрастным органом, на свободу от принуждения дачи свидетельских показаний или признания вины, на возможность пересмотра решения в судебном порядке, на доступ к помощи переводчика и на полное уважение его личной жизни.

С. Пекинские правила

8. Целью Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) является обеспечение всеобъемлющей социальной политики в отношении обращения с несовершеннолетними. Правила устанавливают минимальные стандарты, которые сформулированы таким образом, что они могут применяться в различных правовых системах государств.

9. В правилах изложены задачи системы правосудия в отношении несовершеннолетних, основные права несовершеннолетних, обязанности родителей и опекунов, меры, предусматривающие непродолжительность сроков содержания под стражей, меры, гарантирующие беспристрастное судебное разбирательство, принципы принятия решений судами, принцип конфиденциальности, соблюдение профессионализма в системе правосудия в отношении несовершеннолетних и средства для оказания помощи несовершеннолетним и их реабилитации.

D. Эр-Риядские руководящие принципы

10. Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) признают, что предупреждение преступности среди несовершеннолетних является важнейшим аспектом предупреждения преступности в обществе (Руководящий принцип 1). В этих целях Руководящие принципы устанавливают соответствующие направления деятельности и принципы, касающиеся общего предупреждения преступности, подготовки к жизни в обществе и интеграции детей, принципы, касающиеся социальной политики, законодательства и отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также принципы, касающиеся исследований, разработки политики и координации.

E. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы

11. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, устанавливают нормы в отношении несовершеннолетних, находящихся под арестом или содержащихся под стражей в ожидании суда. Нормы, касающиеся несовершеннолетних, находящихся под арестом или содержащихся под стражей в ожидании суда, основаны на принципе, что несовершеннолетние считаются невиновными и должны иметь соответствующее обращение (правило 17). К содержанию под стражей несовершеннолетних следует прибегать только в исключительных случаях и уделять первоочередное внимание максимально быстрому рассмотрению дел несовершеннолетних, находящихся в превентивном содержании под стражей (там же). Несовершеннолетние, находящиеся в ожидании суда, имеют право на юридические консультации, право обращаться за юридической помощью (правило 18 а) и должны содержаться отдельно от уже осужденных несовершеннолетних (правило 17).

12. В отношении содержащихся в заключении несовершеннолетних установлены правила, касающиеся: управления исправительными учреждениями для несовершеннолетних; норм, применяемых к персоналу, работающему в исправительных учреждениях для несовершеннолетних; условий пребывания и размещения лишенных свободы несовершеннолетних; образования, профессиональной подготовки лишенных свободы несовершеннолетних; уважения религиозных убеждений ребенка, медицинского обслуживания лишенных свободы несовершеннолетних; уведомления о заболевании, ранении и смерти; расширения круга общения содержащихся в заключении детей; ограничений, касающихся физического содержания, применения силы и использования

других дисциплинарных процедур; установлены также руководящие принципы возвращения детей в общество.

III. КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

13. Комитет по правам ребенка был создан в 1991 году для наблюдения за прогрессом государств-участников в достижении осуществления прав, предусмотренных Конвенцией о правах ребенка. С 1993 года Комитет рассмотрел первоначальные и периодические доклады 110 государств – участников Конвенции и принял заключительные замечания после рассмотрения этих докладов, включая рекомендации, связанные с вопросом отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В этих заключительных замечаниях Комитет неоднократно рекомендовал государствам-участникам обратиться за технической помощью в их усилиях по созданию возможностей для эффективного осуществления прав ребенка.

14. В частности, Комитет подчеркивал важность широкого распространения положений Конвенции, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних и поощрял разработку и практическое использование учебных программ систематической подготовки. В частности, в ходе подготовки следует разъяснять международные нормы правосудия в отношении несовершеннолетних и обеспечивать развитие новых отношений и подходов к применяемому к несовершеннолетним правосудию, для того чтобы укрепить уважение ко всем детям независимо от их социального, экономического или иного положения. Подготовка должна быть рассчитана на сотрудников полиции и служащих по поддержанию правопорядка, персонал исправительных учреждений и центров содержания под стражей, судей, социальных работников, адвокатов малолетних правонарушителей, военнослужащих и прочих должностных лиц, связанных с отправлением правосудия.

15. В частности, в ходе двадцать второй сессии (20 сентября – 8 октября 1999 года) Комиссия утвердила рекомендацию об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. В рекомендации отмечается, что, согласно опыту Комитета, положения Конвенции, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, во многих случаях не отражены в национальном законодательстве или практике и что этот факт вызывает серьезную озабоченность Комитета.

16. В устранении различий между международными нормами и выполнением странами этих норм важная роль отводится технической помощи.

17. В целях обеспечения выполнения рекомендаций Комитета на национальном уровне Комитет приступил к мониторингу технической помощи, оказываемой организациями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями в области прав ребенка.

IV. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

18. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) считает Конвенцию отправной точкой для обеспечения защиты прав детей, нарушивших закон. В этой связи ЮНИСЕФ выполняет международные нормы, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, посредством оказания технической помощи в четырех основных областях: правовая реформа, подготовка кадров, оказание помощи таким учреждениям, как тюрьмы, и предупреждение преступности.

19. ЮНИСЕФ оказывает техническую помощь правительствам в области правовой реформы посредством оценки действующего законодательства и разработки нового законодательства. Как правило, прежде всего устанавливаются положения соответствующего законодательства страны, обратившейся с просьбой о технической помощи, а затем они оцениваются в соответствии с международными нормами. Там, где законодательство является неполным, по просьбе стран составляются проекты новых законов или предлагаются поправки к существующим законам. В настоящее время проекты проведения законодательных реформ уже начаты более чем в 30 странах. Крупные проекты в области законодательных реформ, касающиеся правосудия в отношении несовершеннолетних, проводятся в таких странах, как Албания, Бразилия, Бурунди, Вьетнам, Кот-д'Ивуар, Малави, Руанда, Сенегал, Южная Африка, и в большинстве латиноамериканских стран.

20. ЮНИСЕФ подчеркивает роль подготовки кадров в качестве одного из важнейших аспектов выполнения международных норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Как показывает опыт, несмотря на то, что в некоторых странах имеется достаточно сложное законодательство по отправлению правосудия в отношении несовершеннолетних, в них отсутствует развитая система отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, которая обеспечивала бы выполнение существующих норм. Во многих странах сотрудники пенитенциарных учреждений, охранники, профессиональные юристы и судьи не имеют представления о существовании как национальных, так и международных законодательных норм отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Программы подготовки ЮНИСЕФ предусматривают как разработку учебных модулей, так и организацию и проведение учебных курсов для специалистов, которые работают с детьми, нарушившими закон. ЮНИСЕФ имеет более

40 бюро в странах, большинство из которых в определенной степени участвует в разработке или организации учебных программ, включающих аспекты, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

21. ЮНИСЕФ также участвует в технической помощи на институциональном уровне. Институциональная деятельность направлена на обеспечение базисного социального обслуживания для детей в системе правосудия в отношении несовершеннолетних. ЮНИСЕФ считает обеспечение достаточного питания, медицинского обслуживания, отдыха и образования одним из основополагающих прав, имеющих важнейшее значение для благосостояния детей, содержащихся в исправительных учреждениях. ЮНИСЕФ считает свое участие в реабилитации детей и их реинтеграции в общество одним из важнейших аспектов своей деятельности.

22. По мнению ЮНИСЕФ, неуклонное обеспечение выполнения международных норм, и в частности Конвенции о правах ребенка, посредством реализации программ ЮНИСЕФ является одним из важных средств, способствующих сокращению преступности и позволяющих избегать ситуаций, при которых дети вступают в конфликт с законом. Особо полезными в этом отношении являются обеспечение основных социальных служб для детей, предоставление жилища, доступа к медицинскому обслуживанию, питание и участие детей в жизни общества. Большинство аспектов технической помощи ЮНИСЕФ направлено на сокращение тем или иным образом подростковой преступности.

V. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

23. Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) занимается выполнением международных норм, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних, преимущественно в рамках своих программ в области правовой реформы и подготовки кадров, а также посредством включения вопросов правосудия в отношении несовершеннолетних в разработку и осуществление национальных планов действий по правам человека.

24. УВКПЧ участвовало в семинаре по национальным учреждениям и правам ребенка, состоявшемся в сентябре 1999 года в Маниле, на котором были рассмотрены вопросы соблюдения норм, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних. Семинар состоялся после ежегодной встречи в рамках Азиатско-Тихоокеанского форума национальных организаций по правам человека, и в его работе широкое участие приняли представители национальных организаций этого региона.

25. В докладе Верховного комиссара по правам человека Генеральной Ассамблее в 1999 году (A/54/36) Верховный комиссар отметила, что одна из основных трудностей в отношении осуществления Конвенции о правах ребенка касается правосудия в отношении несовершеннолетних. Поэтому Верховный комиссар приняла решение заострить внимание на проблеме правосудия в отношении несовершеннолетних, для чего в 2002 году, возможно, будет организована крупная международная конференция.

26. В то время как вопрос о проведении такой Конференции находится на этапе предложения, возможными целями могли бы являться, во-первых, повышение осознания государствами сложившегося во всем мире критического положения детей, находящихся в конфликте с законом, и необходимости активизировать усилия по соблюдению юридически обязательных норм в данной области и, во-вторых, увеличение объема технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

VI. ЦЕНТР ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

27. Центр участвовал в двух проектах, которые имеют отношение к выполнению международных норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Во-первых, Центром было разработано Руководство по отправлению уголовного правосудия в отношении несовершеннолетних. Целью Руководства является оказание помощи государствам в выполнении международных норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних за счет отражения соответствующих аспектов Конвенции, Пекинских правил и Эр-Риядских руководящих принципов, а также изложение примеров успешной практики, связанной с выполнением международных норм. Примеры касаются обращения с несовершеннолетними, содержащимися под стражей, отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и предупреждения подростковой преступности. Руководство рассчитано на оказание содействия правительствам в отношении выполнения международных норм, а также международным организациям в отношении разработки и осуществления программ технической помощи в данной области. Руководство, работа над которым была завершена в 1998 году, еще не опубликовано.

28. Центр также разработал типовой закон для использования международными организациями, занимающимися соблюдением международных норм в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Типовой закон является скорее инструментом технической помощи, чем юридическим документом. Этот закон используется в качестве эталона и аналитического инструмента, предназначенного для международных организаций, оказывающих техническую помощь в области проведения правовой реформы.

29. Центр по предупреждению международной преступности сократил масштабы своего участия в предоставлении технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних и не предпринимал каких-либо новых программ в период 1998-1999 годов из-за нехватки финансовых средств и в связи с новым распределением приоритетов в своей деятельности.

VII. КООРДИНАЦИОННАЯ ГРУППА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ УСЛУГ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

30. Координационная группа по предоставлению консультативных услуг и технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних была создана в соответствии с резолюцией 1997/30 Экономического и Социального Совета. Членами группы являются ЮНИСЕФ, УВКПЧ, Центр по предупреждению международной преступности (ЦПМП), Комитет по правам ребенка и неправительственная организация Международная сеть по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних. Целью Группы является активизация, координация и укрепление технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Первое совещание Группы состоялось в Вене 25 и 26 июня 1998 года.

31. Члены Группы взяли на себя обязательство принять все необходимые меры и координировать свои усилия в целях создания новых программ технической помощи и укрепления существующих программ технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних в шести странах, а именно: в Уганде (под руководством ЮНИСЕФ), в Бангладеш (совместный проект ЮНИСЕФ и ЦПМП), в Гватемале (ЮНИСЕФ, ЦПМП и УВКПЧ), в Ливане (ЦПМП в сотрудничестве с ЮНИСЕФ), на Филиппинах (УВКПЧ в сотрудничестве с ЮНИСЕФ) и во Вьетнаме (будущая программа УВКПЧ и ЮНИСЕФ).

32. После первого совещания заседаний Группы больше не проводилось.

VIII. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

33. Специальный докладчик считает, что заострение внимания на системе уголовного правосудия играет особо важную роль в связи с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей. Система правосудия может стать надежным союзником детей, по меньшей мере в

двух областях, а именно: в области предотвращения надругательства над детьми и их эксплуатации и в области недопущения вторичной виктимизации детей в процессе принятия ответных мер.

34. Специальный докладчик отмечает, что первым шагом в обращении к системе правосудия как превентивному механизму являются меры по обеспечению подачи жалобы ребенком или теми, кто действует в его интересах или от его имени. Вместе с тем, несмотря на призывы к осуществлению прав детей, система правосудия зачастую по-прежнему вызывает замешательство у ребенка. Происходит это потому, что система правосудия часто не признает ребенка, ставшего жертвой насилия, в качестве главного истца, обращающегося за защитой в судебном порядке.

35. В своем докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии (E/CN.4/1997/95 и Coor.1) Специальный докладчик выделила проблемные области как на национальном, так и на международном уровнях. На национальном уровне существуют проблемы в области правоприменения, включая наказание правонарушителей и отношение судов к пострадавшим детям. На национальном уровне возмещение ущерба также является длительным и дорогостоящим, а реинтеграция в семью и общество также связана с травмой и трудностями. На международном уровне судебное расследование преступлений, совершенных в отношении детей, является исключительно трудным из-за значительных правовых и процедурных проблем, языковых барьеров, а также трудностей, связанных с вызовом свидетелей в суд другой юрисдикции.

36. Специальный докладчик перечислил рекомендации, направленные на улучшение доступа детей к правосудию. Для выполнения этих рекомендаций важное значение имеет техническое сотрудничество в области соблюдения международных стандартов, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних. Международное сотрудничество является особо уместным в таких сферах, как подготовка и информирование сотрудников полиции, назначенных для работы с пострадавшими детьми, подготовка учебного пособия для сотрудников полиции о процедурах, касающихся обращения с детьми, конфиденциальность материалов судебного дела, учебные программы для сотрудников правоохранительных органов по проблеме транснациональной торговли детьми, а также правовая реформа как средство согласования законов, касающихся преступлений в отношении детей.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

37. Техническая помощь системы Организации Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в процессе координации и мониторинга выполнения международных норм,

касающихся отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних. Техническая помощь Управления Верховного комиссара по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Центра по предупреждению международной преступности содействует странам в деле выполнения международных норм, особенно посредством организации программ, касающихся правовой реформы, подготовки кадров, институциональной поддержки и, что является, пожалуй, наиболее важным, предупреждения подростковой преступности. Такая помощь способствовала эффективному выполнению установленных норм на национальном уровне. Координационная группа по предоставлению консультативных услуг и технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних является важным механизмом для оказания содействия организациям-исполнителям в координации их помощи.

38. Исполнительная роль организаций системы Организации Объединенных Наций в свою очередь дополняется контрольными функциями со стороны Комитета по правам ребенка и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии. В частности, Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии особо отметила одну из областей правосудия в отношении несовершеннолетних, которой порой уделяется недостаточное внимание, а именно положение пострадавших детей, обратившихся к системе правосудия. Также важной является контрольная роль Комитета по правам ребенка, содействие в осуществлении которой недавно взяло на себя УВКПЧ в форме мониторинга технической помощи. Контрольная роль Комитета помогает обеспечивать координацию программ технической помощи, а также содействует выполнению международных норм.
